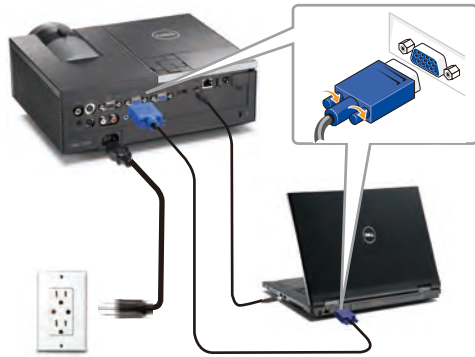


1 | Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας και τα κατάλληλα καλώδια σήματος



ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Συνδέστε το Mini USB καλώδιο (δεν περιλαμβάνεται) για να χρησιμοποιήσετε τις επιλογές Προηγούμενης και Επόμενης σελίδας στο τηλεχειριστήριό σας.

UWAGA:

Aby można było używać funkcji Page Up (Strona w górę) i Page Down (Strona w dół) na pilocie zdalnego sterowania należy podłączyć kabel Mini USB (nie dołączony).

POZNÁMKA:

Chcete-li používat tlačítka O stránku nahoru/dolů na dálkovém ovladači, připojte kabel Mini USB (není dodáván).

NOTA:

Ligue o cabo Mini USB (não incluído) para usar os botões Page Up e Page Down do controlo remoto.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Подключите кабель Mini USB (не входит в комплект) для использования команд «Следующая страница» и «Предыдущая страница» на пульте ДУ.

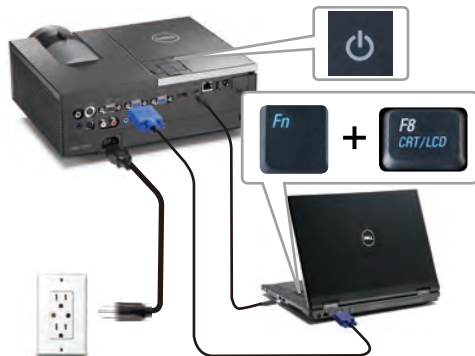
ملاحظة:

قم بتوصيل كبل Mini USB (غير مرفق) لإتاحة استخدام خيار التنقل صفحة لأعلى وصفحة لأسفل على وحدة التحكم عن بعد

Podłącz kable zasilający i odpowiednie kabel sygnałowe
Připojte napájecí kabel a příslušné kabely signálu
Ligue o cabo de alimentação e os cabos de sinal apropriados
Подсоедините кабель питания и необходимые сигнальные кабели.

قم بتوصيل كبل الطاقة وكبلات الإشارة الملائمة.

4 | Πατήστε το κουμπί τροφοδοσίας



Naciśnij przycisk zasilania

Stiskněte vypínač

Prima o botão de alimentação

Нажмите кнопку питания

اضغط على زر الطاقة.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Αν δεν εμφανιστεί τίποτα στην οθόνη, πατήστε το <Fn><F8> ή <Fn><F1> για ανακατεύθυνση της εικόνας (μόνο σε φορητούς υπολογιστές της Dell).

Μπορεί να χρειαστούν αρκετά δευτερόλεπτα για να εμφανιστεί η εικόνα.

UWAGA:

Jeśli nic nie wyświetli się na ekranie, naciśnij <Fn> <F8> lub <Fn> <F1> w celu przekierowania video (wyłącznie laptopy Dell). Wyświetlenie obrazu może potrwać kilka sekund.

POZNÁMKA:

Pokud se na obrazovce nic nezobrazí, stisknutím kláves <Fn> <F8> nebo <Fn> <F1> přesměrujte video (pouze přenosné počítače Dell). Obraz se může zobrazit až za několik sekund.

NOTA:

Se não for apresentado nada no ecrã, prima <Fn> <F8> o <Fn> <F1> para redirecionamento de vídeo (apenas portáteis Dell). A imagem pode demorar alguns segundos a ser mostrada.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Если на экране отсутствует изображение, нажимайте клавиши <Fn><F8> или <Fn> <F1> для переключения видеовыхода (только для ноутбуков Dell).

Вывод изображения может занять несколько секунд.

ملاحظة:

إذا لم يظهر أي شيء على الشاشة، اضغط على <Fn><F8> أو <Fn><F1> لإعادة التوجه إلى الفيديو (مع أجهزة Dell المحمولة فقط). قد يستغرق الأمر بضع ثوانٍ حتى تظهر الصورة.

2 | Συναρμολογήστε το ασύρματο dongle (Προαιρετικό)



Podłączenie klucza połączenia bezprzewodowego (Opcjonalny)
Sestavte bezdrátový hardwarový klíč (volitelný)
Instalar o dongle sem fios (Opcional)
Беспроводной аппаратный ключ (опциональный)

3 | Εισάγετε τις μπαταρίες στο τηλεχειριστήριο.



Włóż baterie do pilota zdalnego sterowania.
Vložte baterii do dálkového ovladače.
Insira as baterias no controlo remoto.
Вставьте батареи в пульт дистанционного управления.

أدخل البطاريات في وحدة التحكم عن بعد.

5 | Ρύθμιση του μεγέθους εικόνας και της εστίασης

Προσαρμογή Ζουμ
Regulacja Zoom
Nastavení zvětšení
Ajuste do zoom
Масштабирование
اضبط التركيز

Προσαρμογή εστίασης
Regulacja ostrości
Nastavení zaostření
Ajuste da focagem
Фокусировка
اضبط الزوم



Πιέστε Auto Adjust (Αυτόματη προσαρμογή) για να συγχρονίσετε ξανά τον υπολογιστή σας με τον προβολέα για την κατάλληλη εικόνα, εάν χρειαστεί.

Naciśnij Auto Adjust (Automatyczna regulacja), aby w razie potrzeby ponownie zsynchronizować projektor, dla uzyskania prawidłowego obrazu. Podle potrzeby stisknutím tlačítka Auto Adjust (Nastavit automaticky) sesynchronizujte počítač s projektorom pro dosažení správného obrazu.

Prima Auto Adjust (Ajustamento Automático) para voltar a sincronizar o seu computador com o projetor para obter uma imagem adequada se necessário.

При необходимости нажмите Auto Adjust (Автоматическая настройка) для повторной синхронизации компьютера и проектора, чтобы получить правильное изображение.

إذا دعت الحاجة، اضغط زر Auto Adjust (ضبط تلقائي) لإعادة مزامنة الكمبيوتر مع جهاز العرض من أجل الحصول على صورة جيدة.

Regulacja obrazu i ostrość

Upravte velikost obrazu a zaostření

Ajuste o tamanho da imagem e a focagem

Настройте размер и фокусировку изображения.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τον προβολέα σας, ανατρέξτε στον Οδηγό χρήστη.

Dalsze informacje o projektorze znajdują się w części Podręcznik użytkownika.

Další informace o tomto projektoru jsou k dispozici v Uživatelské příručce.

Para mais informações acerca do projector, consulte o Guia do utilizador.

Дополнительную информацию о проекторе см. в Руководстве пользователя.

لمزيد من المعلومات حول جهاز العرض الضوئي الذي بين يديك، راجع دليل المستخدم.



- ⚠️ **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Πριν να ρυθμίσετε τον προβολέα σας, πληροφορίες ασφαλείας που συνδέονται με τον προβολέα σας.
- ⚠️ **OSTRZEŻENIE:** Przed wykaniem ustawień i rozrządzeń z projektoru Dell należy zastosować się do informacji bezpieczeństwa, dostarczonych z projektorom.
- ⚠️ **POZOR:** Před nastavením a používaním tohoto projektoru Dell si přečtěte bezpečnostní zásady dodané s projektorom.
- ⚠️ **ATENÇÃO:** Antes de instalar e utilizar o seu projetor Dell, consulte as normas de segurança incluídas juntamente com o projetor.
- ⚠️ **ВНИМАНИЕ!** Перед установкой и эксплуатацией проектора Dell выполните инструкции по технике безопасности, поставленной вместе с проектором.

Dell™ 4320 Projector

Σύντομο οδηγό ρυθμίσεων

Instalacja szybkiej instalacji

Stručný návod k obsluze

Guia de configuração

Kratkoqe rukovodstvo po ustanovke

Οι πληροφορίες σε αυτό το έγγραφο μπορεί να αλλάξουν δίχως προειδοποίηση.

© 2011 Dell Inc. Δικαιώματα κατοχυρωμένα.

Απαγορεύεται αυστηρά η αναπαραγωγή αυτού του υλικού με οποιοδήποτε τρόπο δίχως την έγγραφη άδεια της Dell Inc.

Η επωνυμία Dell και το λογότυπο DELL αποτελούν εμπορικά σήματα της Dell Inc.

Η Dell αποκηρύσσει κάθε ιδιοκτησιακό ενδιαφέρον στα σήματα και τις ονομασίες τρίτων.

Informacje zawarte w tym dokumencie mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.

© 2011 Dell Inc. **Wszelkie prawa zastrzeżone.**

Powielanie tych materiałów w jakikolwiek sposób bez pisemnej zgody firmy Dell Inc. jest bezwzględnie zabronione.

Dell oraz logo DELL są znakami towarowymi Dell Inc.

Firma Dell nie rości sobie praw do znaków i nazw innych firm.

Informace uvedené v tomto dokumentu podléhají změnám bez upozornění.

© 2011 Dell Inc. **Všechna práva vyhrazena.**

Jakákoli reprodukce těchto písemných materiálů bez písemného souhlasu společnosti Dell Inc. je přísně zakázána.

Dell a logo DELL jsou obchodní značky společnosti Dell Inc.

Společnost Dell se zřiká jakéhokoli vlastnického zájmu na známkách a názvech jiných společností.

A informação deste documento está sujeita a alterações sem aviso prévio.

© 2011 Dell Inc. **Reservados todos os direitos.**

É expressamente proibida a reprodução destes materiais seja de que forma for sem autorização escrita da Dell Inc.

Dell e o logótipo DELL são marcas registadas da Dell Inc.

A Dell rejeita qualquer interesse nas marcas e nomes de produtos de outras empresas.

Информация, содержащаяся в настоящем документе, может изменяться без предупреждения.

©2011 Dell Inc. Все права защищены.

Воспроизведение этих материалов в любой форме без письменного разрешения Dell Inc. строго запрещено.

Dell и логотип DELL являются товарными знаками Dell Inc.

Dell отказывается от частного интереса в марках и наименованиях других компаний.

المعلومات الواردة في هذه الوثيقة عرضة للتغيير دون إخطار.

© 2011 Dell Inc. جميع الحقوق محفوظة.

يمنع مغاياً بنسخ هذه المواد بأية وسيلة كانت دون الحصول على إذن كتابي من شركة Dell Inc.

Dell وشعار Dell علامتان تجاريتان مسجلتان لشركة Dell Inc.

تخلي شركة Dell Inc. مسؤوليتها عن أية منفعة تتعلق بملكية العلامات والأسماء التجارية الأخرى.

Μάρτιος 2011

Marzec 2011

Březen 2011

Março de 2011

Март 2011 Г.

مارس ٢٠١١

www.dell.com | support.dell.com



Εκτύπωση στην Κίνα
Wydrukowano w Chinach
Vytisťeno v Číně.
Impresso na China
Отпечатано в Китае
طبع في الصين

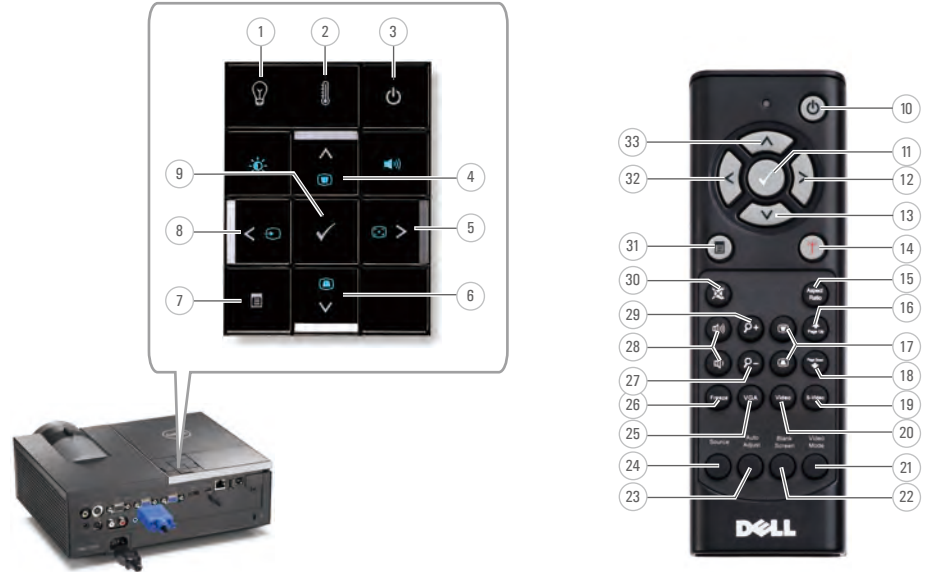


0G63PKA00

Πληροφορίες Για Τον Προβολέα Σας

O projektorze | O tomto projektoru | Acerca do seu projetor |

Описание проектора | حول جهاز العرض الضوئي



Πίνακας Ελέγχου Προβολέα	Panel sterowania projektoru	Ovládací panel projektoru	Painel de Controlo do Projector	Панель управления проектором	لوحة التحكم في جهاز العرض الضوئي
1. Προβλεπτικό φωτάκι LAMP (ΛΑΜΠΑ)	1. Wskaźnik ostrzeżeń LAMP (Lampa)	1. Vysrážný indikátor LAMPA (Teplota)	1. LED lâmpada	1. Индикатор лампы	1- مؤشر تحذير لللمبة
2. Προβλεπτικό φωτάκι TEMP (ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ)	2. Wskaźnik ostrzeżeń TEMP (Temperatura)	2. Vysrážný indikátor TEPLŔTA	2. LED temperatura	2. Индикатор температуры	2- مؤشر تحذير ارتفاع درجة الحرارة
3. Προβλεπτικό	3. Zasilání	3. Napájení	3. Alimentação	3. Кнопка питания	3- الطاقة
4. Πάνω / Ρύθμιση τραπεζίου	4. W górę / Regulacja Keystone	4. Nahoru / korekce lichoběžníkového zkreslení nastavení	4. Para cima / Ajuste keystone	4. Вверх / Регулировка трапециевидального искажения	4- الانتقال لأعلى / ضبط
5. Δεξιά / Αυτόματη ρύθμιση	5. W prawo / Automatyca regulacja	5. Vpravo / automatické nastavení	5. Para a direita / Ajuste automático	5. Вправо / Автонастройка	5- الانتقال الليمين / الضبط التلقائي
6. Κάτω / Ρύθμιση τραπεζίου	6. W dół / Regulacja Keystone	6. Dolů / korekce lichoběžníkového zkreslení nastavení	6. Para baixo / Ajuste keystone	6. Вниз / Регулировка трапециевидального искажения	6- الانتقال للأسفل / ضبط
7. Μενού	7. Menu	7. Nabídka	7. Menu	7. Меню	7- القائمة
8. Αριστερά / Πηγή	8. W lewo / Źródło	8. Vlevo / zdroj	8. Para a esquerda / Origen do sinal	8. Влево / Источник	8- الانتقال لليسار / اختيار
9. Εισαγωγή	9. Enter	9. Potvrdit	9. Confirmar	9. Ввод	9- إدخال
10. Κουμπιό λειτουργίας	10. Koupití	10. Vypínací	10. Botão de alimentação	10. Кнопка Питания	10- وحدة التحكم عن بعد
11. Enter	11. Pilot zdalnego sterowania	11. Tlačítko Enter	11. Botão Inserir	11. Кнопка Ввод	11- زر الطاقة
12. Κουμπιό δεξιά	12. Koupití	12. Tlačítko Enter	12. Botão direito	12. Кнопка «Вправо»	12- زر التحرك الليمين
13. Κουμπιό κάτω	13. Koupití	13. Tlačítko dolů	13. Botão para baixo	13. Кнопка «Вниз»	13- زر التحرك للأسفل
14. Αριστερά	14. Koupití	14. Tlačítko stran	14. Laser	14. Лазер	14- Laser
15. Αόρατο διαστάσεων	15. W górę / Regulacja Keystone	15. Ztlumit	15. Relação de Aspecto	15. Соотношение сторон	15- نسبة العرض إلى الارتفاع
16. Σελίδα πάνω	16. W dół / Regulacja Keystone	16. Režim videa	16. Página Acima	16. Предуцдающая страница	16- صفحة لأعلى
17. Ρύθμιση τραπεζίου επάνω / κάτω	17. Strona w górę	17. Myš nahoru / dolů	17. Botão de ajustamento Keystone Acima / Abaixo	17. Настройка трапециевидального искажения вверх / вниз	17- الانتقال لأعلى / لأسفل ضبط
18. Σελίδα κάτω	18. Strona w dół	18. Režim videa	18. Página Abaixo	18. Следующая страница	18- صفحة لأسفل
19. Πηγή S-Video	19. Źródło S-Video	19. Informace	19. Fonte de S-Video	19. Сигнала S-Video	19- سيجنال الفيديو
20. Κενή Οθόνη	20. Zdroj Video	20. Zdroj video	20. Modo de video	20. Сигнала видео	20- وضع الفيديو
21. Αυτόματη Ρύθμιση	21. Tryb Video	21. Zmrazit	21. Fonte de video	21. Режим видео	21- وضع الفيديو
22. Πηγή	22. Tryb Video	22. Zdroj video	22. Ecrã Vazio;	22. Пустой экран.	22- شاشة فارغة
23. Πηγή VGA	23. Pusty ekran;	23. Zoom -	23. Ajuste Automatico	23. Автонастройка	23- وضع الفيديو
24. Πηγή	24. Pusty ekran;	24. Zdroj VGA	24. Botão Fonte	24. Источник	24- المصدر
25. Πηγή	25. Automatyca regulacja	25. Zoom +	25. Fonte de VGA	25. Сигнала VGA	25- سيجنال الفيديو
26. Πηγή	26. Zdroj	26. Zoom -	26. Pausar	26. Стоп-кадр	26- توقف
27. Σηκίωση	27. Zdroj VGA	27. Zoom +	27. Zoom -	27. Уменьшение	27- تصغير
28. Έκταση / -	28. Zdroj VGA	28. Volume -	28. Volume +/-	28. Громкость +/-	28- الحجم +/-
29. Μεγέθυνση	29. Zdroj	29. Volume +	29. Zoom +	29. Увеличение	29- تكبير
30. Σηκίωση	29. Zdroj	30. Cortar o som	30. Cortar o som	30. Без звука	30- كتم الصوت
31. Μενού	30. Wyciszenie	31. Nabídka	31. Menu	31. Меню	31- القائمة
32. Κουμπιό αριστερά	31. Menu	32. Tlačítko vlevo	32. Botão esquerdo	32. Кнопка «Влево»	32- زر التحرك الليمين
33. Κουμπιό επάνω	32. Koupití	33. Tlačítko nahoru	33. Botão para cima	33. Кнопка «Вверх»	33- زر التحرك لأعلى